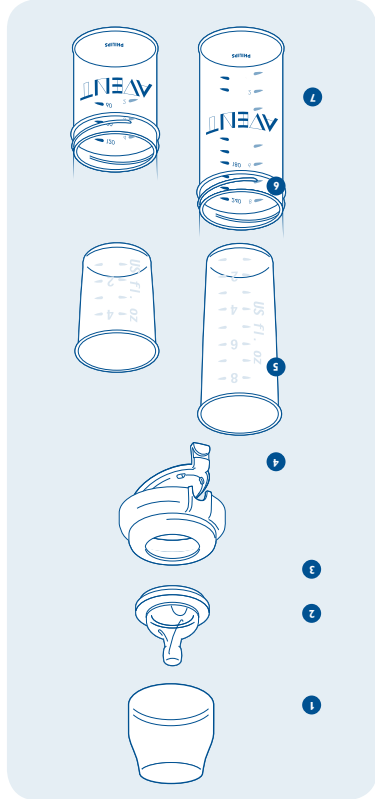




AVENT

Tempo

Natural Feeding Nurser

Biberón de Alimentación Natural

Biberon Naturel



1.800.54.AVENT
www.philips.com/AVENT

USA: Philips Consumer Lifestyle, a division of Philips Electronics North America Corporation, 1600 Summer Street, 5th Floor, Stamford, CT 06905-5125
Canada: Philips Electronics Ltd, 281 Hillmont Road, Markham, ON L6C2S3

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos los Derechos Reservados.
Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.

PHILIPS

EN

FR

MISES EN GARDE – IMPORTANT !

- NE STÉRILISEZ PAS LES SACS – ILS SONT PRÉSTÉRILISÉS.
- POUR ÉVITER QUE LES SACS ÉCLATENT ET PROVOQUENT DES BLESSURES, VEUILLEZ SUIVRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES.
- Ne mettez pas les sacs au four micro-ondes ni dans le stérilisateur, et ne les remplissez pas de liquide bouillant.
- Ne placez pas le biberon directement sur une source de chaleur.
- Ne pas secouer ni mélanger si le biberon est rempli de liquide chaud.
- Ne donnez pas le biberon à bébé si le sac est très chaud au toucher.
- Évitez que des objets pointus n'entrent en contact avec le sac en tout temps.
- Ne laissez jamais bébé sans surveillance lorsqu'il boit au biberon.
- NE LAISSEZ PAS un enfant jouer avec les petites pièces ni marcher/courir avec un biberon.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne vous servez jamais des tétines comme sucettes.
- Téter continuellement le biberon pourrait causer la carie dentaire.
- Vérifiez toujours la température du lait et des aliments avant de les donner à bébé.
- Gardez les pièces et accessoires hors de la portée des enfants.
- Examinez toutes les tétines avant et après usage en les étirant délicatement dans tous les sens. Jetez lorsqu'elles sont usées ou endommagées.
- NE LAISSEZ PAS la tétine au soleil ou à la chaleur : cela pourrait l'endommager.
- N'UTILISEZ PAS d'abrasifs, de nettoyeurs ou de détergents antibactériens. Une concentration excessive de détergent pourrait, à la longue, fissurer les accessoires en plastique. Si cela survient, remplacez les pièces immédiatement.
- Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, nous vous conseillons de remplacer la tétine au bout de 3 mois.
- Assemblez les tétines lorsqu'elles sont mouillées. Rangez les tétines au sec dans un contenant fermé.
- N'assemblez pas le biberon si la bague de verrouillage est séparée de la bague d'étanchéité.

ES

ES

ADVERTENCIAS – ¡IMPORTANTE!

- NO ESTERILICE LAS BOLSAS – SON PREESTERILIZADAS.
- EL NO SEGUIR LAS INDICACIONES A CONTINUACIÓN PUEDE PROVOCAR QUE LAS BOLSAS SE REVENTEN Y OCASIONAR LESIONES.
- No se debe meter la bolsa en horno de microondas ni esterilizador, ni se la debe llenar con líquido hervido.
- No coloque el biberón directamente encima de una fuente de calor.
- No agite ni mezcle el contenido del biberón mientras está lleno de líquido caliente.
- No le ofrezca el biberón al bebé si la bolsa está caliente al tacto.
- Nunca permita que objetos afilados entren en contacto con bolsas.
- Nunca deje al bebé solo con el biberón.
- NO permita que un niño juegue con las piezas pequeñas ni que camine/corra mientras utiliza un biberón.
- Siempre utilice este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilice las mamilas para alimentar como chupones.
- El succionar continuo y prolongado de fluidos puede ocasionar caries dentales.
- Siempre revise temperatura de leche y comida antes de alimentar.
- Mantenga todos los componentes que no se usan fuera del alcance de niños.
- Inspeccione todas las mamilas antes de cada uso, jalándolas en varios sentidos. Siempre tire a la primera señal de daño o debilidad.
- NO deje una mamila para alimentar en la luz del sol o el calor como esto pudiera debilitar la mamila.
- NO utilice productos de limpieza abrasivos o antibacterianos. Una concentración excesiva de detergentes eventualmente puede causar que los componentes de plástico se agrieten. Si esto ocurriera, reemplácelos inmediatamente.
- Por motivos de higiene y seguridad, recomendamos que se reemplacen mamilas después de 3 meses.
- Siempre monte mamilas cuando están mojadas. Guarde mamilas en un contenedor seco y tapado.
- No se debe utilizar el biberón si la rosca interior de cierre está separada de la rosca principal.

FR

EN

WARNINGS – IMPORTANT!

- DO NOT STERILIZE THE LINERS – THEY ARE PRE-STERILIZED.
- FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW MAY CAUSE THE LINERS TO BURST AND CAUSE INJURY.
- Liner should not be placed in microwave oven, or sterilizer or be filled with boiling liquid.
- Do not place nurser directly on a heat source.
- Do not shake or mix contents of nurser while filled with hot liquid.
- Do not give nurser to baby if liner is hot to touch.
- Do not allow sharp objects to come into contact with liners at any time.
- Never leave baby unattended with the nurser.
- DO NOT allow a child to play with small parts or walk/run while using bottles or nursers.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding nipples as a pacifier.
- Continuous and prolonged sucking of fluids may cause tooth decay.
- Always check milk and food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Inspect all nipples before each use by gently pulling in various directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- DO NOT leave a feeding nipple in direct sun or heat as this may weaken the nipple.
- DO NOT use abrasive cleaning agents or antibacterial cleaners. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately.
- For hygiene and safety reasons, we recommend replacing nipples after 3 months.
- Always assemble nipples when wet. Keep nipples in a dry, covered container.
- Nurser should not be used if inner locking ring is detached from screw ring.

Biberon naturel Tempo AVENT

Le biberon naturel Tempo permet à votre bébé de contrôler le débit du lait lors de la tétée. Ainsi, il se nourrit de façon plus active et plus saine. Les sacs sont seints, et favorisent l'allaitement sein-biberon. La tétine s'adapte à n'importe quels biberons ou tasses AVENT.

Encouragez bébé à utiliser les mêmes mouvements de langue et de la mâchoire que lorsqu'il tète au sein, et favorisez l'allaitement sein-biberon. La tétine s'adapte à n'importe quels biberons ou tasses AVENT.

3. Bague d'étanchéité avec bague de verrouillage intérieure

Maintenant la tétine et le sac en place, et permet d'utiliser n'importe quelle tétine AVENT avec le large porte-sac du biberon Tempo. IMPORTANT ! Ne retirez pas la bague de verrouillage intérieure.

4. Languelette d'accrochage

Déclenche la bague de verrouillage intérieure.

5. Sac large préformé Tempo

Préstérilisé et jetable; goulot large qui facilite le remplissage et de la bierre. Préétalonée avec la graduation en oz/ml. Contient 4 oz (118 ml) ou 8 oz (236 ml) de liquide.

6. Porte-sac à goulot large

Contient un sac large préforme Tempo qui facilite le remplissage et de la bierre.

7. Graduation en oz/ml

Correspond à la graduation préétalonée du sac pour un dosage précis.

1. Capuchon

Scelle la tétine pour mélanges et transports.

2. Tétine en silicone transparente de forme naturelle

Encouragez bébé à utiliser les mêmes mouvements de langue et de la mâchoire que lorsqu'il tète au sein, et favorisent l'allaitement sein-biberon. La tétine s'adapte à n'importe quels biberons ou tasses AVENT.

3. Bague d'étanchéité avec bague de verrouillage intérieure

Maintenant la tétine et le sac en place, et permet d'utiliser n'importe quelle tétine AVENT avec le large porte-sac du biberon Tempo. IMPORTANT ! Ne retirez pas la bague de verrouillage intérieure.

4. Languelette d'accrochage

Déclenche la bague de verrouillage intérieure.

5. Sac large préformé Tempo

Préstérilisé et jetable; goulot large qui facilite le remplissage et de la bierre. Préétalonée avec la graduation en oz/ml. Contient 4 oz (118 ml) ou 8 oz (236 ml) de liquide.

6. Porte-sac à goulot large

Contient un sac large préforme Tempo qui facilite le remplissage et de la bierre.

7. Graduation en oz/ml

Correspond à la graduation préétalonée du sac pour un dosage précis.

1. Capuchon

Scelle la tétine pour mélanges et transports.

2. Tétine en silicone transparente de forme naturelle

Encouragez bébé à utiliser les mêmes mouvements de langue et de la mâchoire que lorsqu'il tète au sein, et favorisent l'allaitement sein-biberon. La tétine s'adapte à n'importe quels biberons ou tasses AVENT.

3. Bague d'étanchéité avec bague de verrouillage intérieure

Maintenant la tétine et le sac en place, et permet d'utiliser n'importe quelle tétine AVENT avec le large porte-sac du biberon Tempo. IMPORTANT ! Ne retirez pas la bague de verrouillage intérieure.

4. Languelette d'accrochage

Déclenche la bague de verrouillage intérieure.

5. Sac large préformé Tempo

Préstérilisé et jetable; goulot large qui facilite le remplissage et de la bierre. Préétalonée avec la graduation en oz/ml. Contient 4 oz (118 ml) ou 8 oz (236 ml) de liquide.

6. Porte-sac à goulot large

Contient un sac large préforme Tempo qui facilite le remplissage et de la bierre.

7. Graduation en oz/ml

Correspond à la graduation préétalonée du sac pour un dosage précis.

Biberón de Alimentación Natural Tempo de AVENT

Con el Biberón de Alimentación Natural Tempo, la pautu natural de succionar de su bebé es lo que controla el flujo de leche, así fomentando una alimentación más saludable y activa. Las Bolsas Tempo se contraen mientras el bebé toma, así evitando la ingestión de aire. Esto significa menos cólicos, gases y molestias.

1. Tapa de Cupula

Cierra herméticamente la mamila para mezclar y viajar.

2. Mamila de Silicona Transparente de Contorno Natural

Estimula a que el bebé lo suete y succione de manera adecuada y hace más fácil combinar la alimentación del seno con la del biberón. Se puede utilizar la mamila con cualquier Biberón o Vaso AVENT.

3. Rosca con Rosca Interior de Cierre

Asegura la mamila y la bolsa en su lugar y le permite utilizar cualquier Mamilas AVENT con el recipiente ancho del Biberón Tempo. ¡IMPORTANTE! No separe la rosca interior de cierre de la rosca principal.

4. Lengüeta de Cierre

Suelta la rosca interior de cierre.

5. Bolsa Ancha Preformada Tempo

Brinda una conveniencia, preesterilizada y desechable; sus formas de onzas/ml, precalibradas. Tiene capacidad de 4oz. (118 ml) o 8oz. (236 ml) de líquido.

6. Recipiente de Cuello Ancho

Sostiene Bolsas Anchas Preformadas Tempo para llenar y alimentar con mayor facilidad.

7. Marcas de oz/ml

Corresponde a las marcas precalibradas en la bolsa

AVENT Tempo Natural Feeding Nurser

With the Tempo Natural Feeding Nurser, your baby's natural feeding rhythm controls milk flow, which promotes healthier, active feeding. Tempo Liners collapse as baby feeds, preventing air ingestion, which means less colic, gas and discomfort.

1. Dome Cap

Seals nipple for mixing and travel.

2. Naturally Shaped Clear Silicone Nipple

Promotes proper latch-on and sucking and makes it easier to combine breast and bottle.

3. Screw Ring with Inner Locking Ring

Secures nipple and liner in place and lets you use any AVENT Nipple with the wide holder of the Tempo Nurser. IMPORTANT! Do not detach inner locking ring from screw ring.

4. Locking Tab

Releases inner locking ring.

5. Tempo Wide Pre-Formed Liner

Offers pre-sterilized, disposable convenience; wider shape makes filling and feeding easier.

6. Wide-Necked Holder

Holds Tempo Wide Pre-Formed Liner for easier filling and feeding.

7. oz/ml Markings

Corresponds to pre-calibrated markings on liner for accurate measuring.

ASSEMBLY AND USE

Before assembling the AVENT Tempo Natural Feeding Nurser, refer to the cleaning and sterilization instructions below. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean.

- PLACE LINER:** Place a fresh, pre-sterilized liner into the holder, so that the edge rests on the holder rim. *Note: To ensure accurate measurements, the liner must be fully formed when filling.*
- FILL LINER:** Prepare milk directly in the liner that is positioned inside the holder using the oz/ml markings, or in a separate container and then pour it into the liner. *Note: Warm liquid in separate container, then cool to lukewarm (at least 15 minutes if boiled) before pouring into liner.*
- ASSEMBLE NIPPLE:** a) Press the semi-circular locking tab on the side of the screw ring. This will release the inner locking ring. b) Pull nipple through screw ring with sterile tongs, until it 'clicks'. c) Close the inner locking ring using the tab. To ensure sterilization, do not touch locking ring. *Note: Do not assemble nurser if locking ring is detached from screw ring.*
- ASSEMBLE NURSER:** Attach the dome cap onto the nipple assembly. Using the screw ring, screw nipple assembly onto the holder. *Note: The dome cap seals the nipple, so that the liquid can be gently shaken or mixed.*
- REMOVE AIR:** Before feeding, remove the dome cap, and hold nurser upright. Carefully squeeze the bottom of the liner until a few drops of liquid come out of the nipple. As your baby feeds, the liner collapses.
- AFTER FEEDING:** Remove the liner and discard it out of the reach of children.

WARMING INSTRUCTIONS

IN ASSEMBLED NURSER:

Warm liquid quickly, safely and accurately in the Philips AVENT Digital Bottle and Baby Food Warmer OR

Place nurser under hot tap water or in pot of warm water removed from the heat source.

IN SEPARATE CONTAINER:

Warm liquid in separate container, then cool to lukewarm (at least 15 minutes if boiled) before pouring into liner. *Note: Always test liquid temperature by sprinkling it on the back of your hand before feeding your baby.*

CLEANING INSTRUCTIONS

- Before first and after each use, wash and rinse thoroughly, nipple, screw ring with inner locking ring (opened) and dome cap. Sterilize in a Philips AVENT Steam Sterilizer (Electronic, Electric or Microwave) or by boiling for 5 minutes to ensure cleanliness. *Note: Tempo Wide Pre-Formed Liners are pre-sterilized and ready to use straight from the pack.*
- Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilized components.
- Nurser holder may be washed in hot soapy water or in the top rack of the dishwasher.

MONTAJE Y USO

Antes de montar el Biberón de Alimentación Natural Tempo de AVENT, vea las instrucciones para limpiar y esterilizar a continuación. Lávese las manos completamente y asegure que las superficies estén limpias.

- COLOQUE BOLSA:** Coloque una nueva bolsa preesterilizada dentro del recipiente, para que su borde se sienta en el borde del recipiente. *Note: Para asegurar medidas precisas, la bolsa ha de estar completamente formada al llenarla.*
- LLENE BOLSA:** Prepare la leche directamente en la bolsa que está medida dentro del recipiente usando las marcas de oz/ml, o en un recipiente aparte y luego viértala en la bolsa. *Note: Caliente líquido en un recipiente aparte, luego deje que se enfríe hasta que esté templado (por lo menos 15 minutos si está hervido) antes de echarlo a la bolsa.*
- MONTE LA MAMILA:** a) Apriete la lengüeta de cierre semicircular en el costado de la rosca. Esto soltará la rosca interior de cierre. b) Jale la mamila a través de la rosca usando pinzas estériles, hasta que haga 'clic'. c) Cierre la rosca interior de cierre usando la lengüeta. Para asegurar la esterilización, no toque la rosca interior de cierre. *Note: No monte biberón si la rosca de cierre está separada de la rosca principal.*
- MONTE BIBERÓN:** Encaje la tapa de cúpula en el montaje de la mamila. Utilizando la rosca, enrosque montaje de mamila al recipiente. *Note: La tapa de cúpula cierra la mamila, para que se pueda suavemente agitar o mezclar el líquido.*
- SUELTE AIRE:** Antes de alimentar, quite la tapa de cúpula, y sostenga derecho el biberón. Apriete con cuidado el inferior de la bolsa hasta que unas cuantas gotas de líquido goteen de la mamila. Mien tras su bebé toma, la bolsa se contrae.
- DESPUÉS DE ALIMENTAR:** Quite la bolsa y tirela fuera del alcance de los niños.

INSTUCCIONES PARA CALENTAR

EN BIBERÓN MONTADO:

Caliente líquido rápida, segura y precisamente en el Calentador digital de Biberones y Comida para Bebé Philips AVENT

O

Coloque biberón debajo del agua caliente del grifo o dentro de una olla de agua templada que se haya quitado de la fuente de calor.

EN UN RECIPIENTE APARTE:

Caliente líquido en un recipiente aparte, luego deje que se enfríe hasta que esté templado (por lo menos 15 minutos si está hervido) antes de echarlo a la bolsa. *Note: Siempre revise la temperatura del líquido rociándolo en el dorso de la mano antes de alimentar a su bebé.*

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Antes del primer y después de cada uso, lave y enjuague completamente la mamila, la rosca con la rosca interior de cierre (abierto) y la tapa de cúpula. Esterilice en un Esterilizador a Vapor Philips AVENT (Electrónico, Eléctrico o para Microondas) o hierva durante 5 minutos para asegurar su limpieza. *Note: Las Bolsas Anchas Preformadas Tempo son preesterilizadas y listas para uso directamente del paquete.*
- Lávese las manos completamente y asegure que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con componentes esterilizados.
- Se puede lavar recipiente del biberón en agua tibia jabonosa o en el estante superior del lavavajillas.

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

Avant d'assembler le biberon naturel Tempo AVENT, veuillez lire attentivement les instructions d'entretien et de stérilisation ci-dessous. Lavez soigneusement vos mains et assurez-vous que la surface de travail est propre.

- INSÉRER LE SAC :** Insérez un nouveau sac présterilisé dans le porte-sac de manière à ce qu'il s'appuie sur le bord du porte-sac. *Note : Pour avoir le bon dosage, le sac doit être complètement formé avant d'être rempli.*
- REMPLIR LE SAC :** Préparez le lait directement dans le sac inséré dans le porte-sac en vous fiant à la graduation des oz / ml, ou dans un contenant séparé puis versez-le dans le sac. *Note : Préparez le liquide chaud dans un contenant séparé, ensuite laissez tiédir (au moins 15 minutes si bouilli), puis versez dans le sac.*
- ASSEMBLER LA TÊTE :** a) Appuyez sur la languette d'accrochage semi-circulaire sur le côté de la bague d'étanchéité. Ceci va déclencher la bague de verrouillage intérieure. b) Enfilez la tétine dans la bague d'étanchéité avec la pince stérile (vous entendrez un dé clic). c) Rabattez la languette pour fermer la bague de verrouillage intérieure. Afin que la bague de verrouillage demeure stérile, n'y touchez pas. *Note : N'assemblez pas le biberon si la bague de verrouillage est séparée de la bague d'étanchéité.*
- ASSEMBLER LE BIBERON :** Mettez le capuchon sur la tétine assemblée. À l'aide de la bague d'étanchéité, vissez la tétine assemblée sur le porte-sac. *Note : Le capuchon scelle la tétine de manière à ce que le liquide puisse être secoué ou mélangé délicatement.*
- RETIRER L'AIR :** Avant de nourrir bébé, retirez le capuchon et tenez le biberon bien droit. Pincez délicatement le fond du sac jusqu'à ce que quelques gouttes jaillissent de la tétine. Quand votre bébé tète, le sac se contracte.
- APRÈS LE BOIRE :** Retirez le sac et jetez-le hors de portée des enfants.

RÉCHAUFFER LE REPAS DE BÉBÉ

DANS UN BIBERON ASSEMBLÉ :

Réchauffez le liquide rapidement, précisément et en toute sécurité dans le Chauffe-biberon/chauffe-repas numérique Philips AVENT

OU

Mettez le biberon sous l'eau chaude courante du robinet ou dans une casserole d'eau chaude que vous avez retirée du feu.

DANS UN CONTENANT SÉPARÉ :

Réchauffez le liquide dans le contenant séparé, faites tiédir (au moins 15 minutes si bouilli) avant de verser dans le sac. *Note : Vérifiez toujours la température du liquide en versant quelques gouttes sur votre poignet avant de le donner.*

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

- Avant et après chaque usage, lavez et rincez soigneusement la tétine, la bague d'étanchéité avec la bague de verrouillage intérieure (ouverte) et le capuchon. Stérilisez ensuite dans un stérilisateur vapeur Philips AVENT (électronique, électrique ou micro-ondes) ou en faisant bouillir pendant 5 minutes pour désinfecter. *Note : Les sacs larges préformés Tempo sont présterilisés et prêts à l'emploi dès leur sortie de l'emballage.*
- Lavez vos mains soigneusement et assurez-vous que la surface de travail est propre avant d'y déposer les articles stérilisés.
- Le porte-sac peut être lavé à l'eau chaude savonneuse ou le panier supérieur du lave-vaisselle.